

FAUNA

REVISTA UNIUNEI ASOCIAȚIUNILOR CRESCĂTORILOR DE ANIMALE MICI DOMESTICE. APARE TRIMESTRIAL.

PROPRIETAR: **Societatea „Fauna” Cluj**, sub patronajul dlui OCTAVIAN GOGA.

PRIMREDACTOR ȘI REDACTOR RESPONSABIL :

Dr. IONEL COSTIN

REDACTOR ȘI SECRETAR :

FRANCISC LĂSZLÓFFY

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA : **CLUJ, CALEA MOTILOR 21.**



Oile „tigate” ale Ac. de Agr. din Cluj, premiate cu medalia de aur la expoziția din Oct. 1923.

Anul II. Nr. 5-6. Trimestrul al IV.

Aducem la cunoștința cititorilor noștri, că **„Carierul”** Prima Societate Română pentru Cultivarea Porumbeilor și Animalelor mici Domestice, la data de 8 și 9 Decembrie a. c. în **Arad**, va aranja o expoziție regnicolară de susnumitele animale. Condițiile expoziției vor fi următoarele: 1. Se pot numi porumbei, paseri etc. de orice rasă, iar taxa de expoziție va fi: după 1 pereche porumbei în cuștele expoziției Lei 20.—, iar în cuștele proprii Lei 15.—; Paseri, (gâscă, rață etc.) după m² Lei 50.—; Paseri cântătoare de colivie Lei 10.—; Epuri de casă de fiecare rasă Lei 40.—, bucata 15.—; Cobai de rasă Lei 30.—. 2. Termin de numire mai târziu până la 1 Decembrie a. c. iar până la care dată se vor înainta taxele de expus. 4. În finutul expoziției numai cu învoirea comitetului aranjator se pot retrage animalele. 5. În decursul expoziției animalele vor fi îngrijite. 6. Din vânzările făcute pe terenul expoziției 10% compete pe societate. 7. Cu toate chestiunile referitoare la expoziție se poate adresa oricui la intendantul Societății Blaha Ludovic, Arad str. Unirei Nr. 10 (fost Fábian Gábor-u. 3.)

Olvásóinknak örömmel tudomására hozzuk, hogy a **„Carierul”** prima societate română pentru cultivarea animalelor mici și paseri domestice Arad 1923 december hó 8 és 9-én országos galamb, baromfi és kisháziállat kiállítást rendez. Kiállítási feltételeink a következők: 1. Benevezhető mindennemű fajgalamb, baromfi, éneklő madár, háziinyul és tengeri malac. 2. Kiállítási térdíj: 1 pár galamb után egyesületi kalitban 20 lei, 1 pár galamb után saját kalitban 15 lei, baromfi udvar m²-ként 50 lei, éneklő madarak kalitkóként 10 lei, háziinyul törzsenként 40 lei, háziinyul darabonként 15 lei, tengeri malac törzsenként 30 lei. 3. Nevezési határidő f. évi december hó 1, amely határidejig a nevezési térdíj is egyidejűleg beküldendő. 4. Kiállítás idejének tartalma alatt az állatok gondozva lesznek. 5. A kiállítás idejének tartalma alatt az állatok a rendező bizottság engedélye nélkül el nem vihetők. 6. A kiállításon eladott állatok értékéből 10% az egyesületet illeti meg. 7. Minden küldemény vagy írásbeli megkeresés az egyesület intendantsához (Blaha Lajos str. Unirei No. 10, régi Fábian Gábor-utca 3. sz. vagy d. e. 8—2-ig munkásbiztosító pénztárnál, telefon 107.) található, küldendő.

TIPOGRAFIA **CORVIN** KÖNYV-
NYOMDA CLUJ, STR. IORGA 17.



Prețul unui exemplar
Lei 15.—

Rátz és Atti

arhitect - építőmesterek

Telefon 1064. CLUJ-KOLOZSVÁR. Telefon 1064.

Execută planuri de construcții și întreprinde orice lucrări de clădiri înalte, adânci și construcții de poduri, fabrici, coșuri de fabrici, clădiri economice, vile, case, supraclădiri, biserică și renovări.

Tervez és építését vállalják: Mindennemű, az építés körébe tartozó építményeket, azok teljes berendezését, magás, mély és hidépítést, gyárak, gyárkérmények, gazdasági épületek, villák, bérházak, ráépítések, templomokat és átalakításokat.

Calea Regele Ferdinand No. 58.

HANN & COMP és TÁRSÁ

S. A. de comerț pe mașine și articole tehnice
gép- és műszaki kereskedelmi részv.-társaság
Mechanischen u. Technische Handels A.-G.

Articole tehnice și mașini agricole



Techn. Artikel u. Landw. Maschinen

Műszaki cikkek, gazdasági gépek

Cluj — Kolozsvár — Klausenburg
Str. Regina Maria (v. Deák Ferenc-utca) 11.

Erdély legdiszesebb és legutá-
nyosabb temetkezési intézete

MUNTYÁN PÉTER ÉS FIAI

CLUJ-(KOLOZSVÁR),
Strada Memorandului (Unió-u.) 6.



Temetéseket úgy helyben mint vidéken személyes vezetéssel lelkiismeretesen végeznek.

Institut de pompe funebre

Succesorul lui
Petru Czetz
Cluj, Str. N. Iorga Nr. 2.

Adalbert

Sánta

Béla

Coloniale și Delicatese

fűszer- és csemegeüzlete

Cluj-Kolozsvár

Strada N. Iorga No. 15.

(v. Jókai-utca 15. sz.)

Suc. Christofor **SÁRGA** Kristóf utódai

magazin de albituri și pânză
fehérnemű és vászonraktára

Cluj-Kolozsvár, Strada Regina Maria No. 3.

Regele palărilor
Kalap király Hut König

Cluj-Kolozsvár
Piata Unirii 24

FAUNA

Cu ocazia vizitei d. Ministru Tătărescu la Cluj, din partea Faunei s'a prezentat o delegație domnului Ministru, compusă din domnii dr. P. Tofan șef medic veterinar, dr. Ionel Costin, primredactor al revistei Fauna și Iuliu Roșescu, președintele Faunei. Delegația a cerut sprijin pentru revistă în felul, ca dl Ministru să dispună, ca toate comunele să aboneze revista. În fața d-lui Prefect Mureșan, domnul Ministru a declarat că este încântat de activitatea Faunei, fiind d-sa personal pasionat crescător, că nu poate face ca toate comunele să se aboneze, dar în schimb ne asigură abonamentele tuturor cooperativelor și băncilor populare din țară în număr total de 1500 până la 2000.

Acest sprijin acordat va da o nouă înflorire revistei noastre, care până azi a luptat cu greutăți enorme.

Cătră cetitorii noștri.

După o pauză mai lungă de câteva luni, ademeniți de cererile continue a crescătorilor, ca să le dăm și pe mai departe sfaturile atât de necesare ce le-au găsit la noi, ne-am hotărât să scoatem din nou revista Fauna, care n'a murit precum credeau unii, ci s'a pregătit în liniște, ca să poate apare cu un conținut mai bogat și mai variat.

Comitetul central al asociațiunii „Fauna“ a decis să scoată de acum înainte revista de patru ori pe an: primăvara, vara, toamna și iarna, iar în interiorul ei să se trateze chestiuni de actualitate în legătură cu sezonul respectiv. În acest fel și conținutul va fi mai bogat și exteriorul mai imponent.

Cu acest număr se încheie anul prim de abonament, iar onorații cetitori sunt rugați a-și reinnoi abonamentele.

Aducem cu bucurie la cunoștința publicului cetitor, că guvernul s'a convins de marea necesitate a apariției acestei reviste și existența societății „Fauna“ și ne-a acordat în prevederile bugetului 1924, suma de un milion lei pentru înființarea și aprovizionarea unui pavilion de expoziție permanentă în Cluj.

Convinsi de marea importanță economică a acțiunii noastre, anunțăm lozinca: „Înainte!“

REDACTIA.

Tatarescu ministru ur kolozsvári látogatása alkalmával, a Fauna részéről egy küldöttség kereste fel a miniszter urat dr. P. Tofan vármegyei főállatorvos, dr. I. Costin, a Fauna főszerkesztője és I. Roșescu Fauna elnöke személyében. A küldöttség azzal kereste fel a miniszter urat, miszerint öméltsága rendeletei adna az összes előljáróságoknak, hogy szaklapunkra előfizessenek. A miniszter ur örömmel vett tudomást működésünkről, kijelentvén, hogy személyesen lelkes tenyésztő; kijelentette továbbá, hogy ilyen rendeletei nem hozhat, mert a községi előljáróságok ugy is igen megvannak terfelve, de viszont biztosította részünkre az összes konzumok és népbankok előfizetését, 1500—2000 előfizetés folyósításában.

Ezzel szaklapunk igen nagy virágzásnak indul, mit örömmel jelentünk olvasóközönségünknek.

Olvasóinkhoz.

Több havi szünet után, engedve az ország több részéből érkező hívásnak, hogy folytassuk továbbra is a tenyésztővilág felvilágosítását, elhatároztuk a „Fauna“ szaklap felújítását. Szaklapunk nem halt meg, csak csendben készült, hogy ez alkalommal gazdag és változatos tartalommal jelenjék meg.

A „Fauna“ egylet központi bizottsága elhatározta, hogy ezentul a szaklapot csak minden három hónapban egyszer fogja megjelentetni, azaz lesz egy tavaszi, nyári, őszi és téli szám, mely számokban mindig a szezonnal összefüggésben levő aktualitásokat fogja tárgyalni.

Jelen szám megjelenésével az első előfizetési év véget ér és kérjük tisztelt olvasóinkat, hogy ujtsák meg előfizetésüket.

Örömmel közöljük olvasóközönségünkkel és a tenyésztőkkel, hogy egyletünk új lendületet vett azáltal, miszerint a kormány jövő évi költségvetésébe a Faunát egymillió leivel vette föl, mely összeg egy Kolozsváron alapítandó állandó kiállítási pavillonra lesz felhasználva.

Tevékenységünk nagy közgazdasági fontosságában bizakodva, jelszavunk: „Előre!“

A SZERKESZTŐSÉG.

	Numele și pronumele expozanților	Locuința	Specia animalelor	Premiul acordat	Diploma cu medalie			Diploma de onoare	Diploma de încurajare	Câte bucăți au fost expuse	Observare
				Lei	aur	argint	bronz				
26	General Snyarič	Cluj	Rațe roueni		I.					12	
27	Emeric Nekitner	"	Curci bronzate			II.	III.			2	
28	Ioan Crișan	"	Rațe Peking			II.				4	
29	Pavel Vass	"	Conbatan d. Francez			II.				1	
30	Ștefan Péterfy	"	Orpington galben Rhode Island	300			III.			3	
								I.		2	
II. Secția Porumbeilor.				Total	2000	17	8	3	5	4	158
1	Ioan Meskó	Hațeg	C. cucullata, Vineți de Eger		I.			I.		12	
2	Francisc Lämpé	Simeria	Porumbei căl., Bicefalix		I.	II.				13	
3	Iosif Leitner	Târgu-Mureș	Blondinetta, C. Laticauda Carrier, C. strumosae		I.			I.		12	
4	Carol Simonovits	Oradea-Mare	Blondinetta		I.	II.				4	
5	Andrei Horváth	"	Carrier, C. Gyratrix		I.	II.				4	
6	Francisc Horváth	"	C. Laticauda, C. Gyratrix		I.	II.				6	
7	Francisc Orbán	"	C. Gyratrix		I.					8	
8	George Balassa	Arad	C. Gyr., Porumbei căl.	600	I.					2	
9	Dumitru Zapodean	Sovata	C. Gyratrix Seghedin		I.					4	
10	Béla Feiszthuber	Satu-Mare	C. Laticauda, C. Collares		I.					10	
11	Ladislau Schneider	Timișoara	Gyr. Segh., Gyr. Komárom		I.					8	
12	Andrei Schwartz	"	C. Gyr. din Timișoara		I.					5	
13	Iosif Schiller	"	C. strumosae Engl.		I.					4	
14	Alexander Strauss	"	"		I.					5	
15	Mihail Szabó	Cluj	Porumbei călători	300		II.				14	
16	Coloman Platz	"	C. Collares de Chinez		I.					11	
17	Căp. Ertl	"	Carrier, Storch			II.				14	
18	Géza Papp	"	Gyr. de Kom., C. dom. agr. robusta, C. Laticanda		I.		III.			4	
19	Teodor Berláni	"	C. cristatae	100	I.					4	
20	George Grieger	"	Bicefal. Ard., Gyr. Segh.	200	I.					10	
21	Carol Hubai	"	Gyratrix Ardelean		I.					11	
22	Anton Fogarasi	"	Porumbei călători			II.				5	
23	Iosif Turós	"	Porumbei călători			II.				10	
24	Andrei Bloz	"	C. Latic., Porumbei căl.		I.	II.				8	
25	Iuliu Ecsedi	Gilău	Gyr. Seghedin		I.					2	
26	Carol Chendi	Cluj	C. Laticauda		I.					8	
27	Aladár Hirsch	"	C. cristatae, Porumbei căl.		I.	II.				4	
28	Francisc Zayzon	"	C. strumosae Engl.		I.					2	
	"	"	C. strumosae de Brünn		I.					2	
	"	"	C. austriaca					I.		2	
	"	"	C. cristatae					I.		2	
	"	"	C. collares German					I.		2	
	"	"	Bluetta					I.		8	
	"	"	Blondinetta					I.		6	
	"	"	Silberetta					I.		8	
	"	"	Satinetta	500				I.		6	
29	Francisc Lászlóffy	"	Gyr. de Seghedin	300	I.					10	
30	Iosif Péchy	Oradea-Mare	Porumbei călători		I.					6	
31	Col. Xenophon Roman	Cluj	Porumbei călători		I.					12	
32	Iuliu Roșescu	"	C. coll.as., C. coll. Chinez		I.			I.		10	
33	Henrik Hengen	"	Porumbei călători		I.					10	
34	Ștefan Muntean	"	Bicefalix Ardelean		I.					6	
III. Secția Câinilor.				Total	2000	38	12	1	9	—	292
1	Carol Falhaber	Cluj	Câine de lup	500	I.					1	
2	Dr. Elemér Hirsch	"	"		I.	II.				2	
3	Căp. Morariu	"	Câine Leonberg						I.	1	
4	George Corobean	"	Căpou	500			III.			1	
5	Francisc Zayzon	"	Ratler					I.		3	
6	Locotenent Bran	"	Câine de lup		I.					1	
7	Leonida Sonea	"	Câine Leonberg			II.				1	
8	Emil Bácsenszki	"	Spitz Japonéz		I.					1	
9	Iosif Hevesi	"	Foxterrier		I.					1	
10	Carol Hubai	"	Crocker spaniol			II.				2	
11	Prof. univ. Abramescu	"	Ratler japonez		I.					1	
12	George Berényi	"	"			II.			I.	2	
13	Francisc Payer	"	Câine de lup		I.				I.	2	
14	Iuliu Roșescu	"	Ratler japonez						I.	2	
Total				1000	7	4	1	3	1	—	21

Numele și pronumele expoanților	Locuința	Specia animalelor	Premiul acordat	Diploma cu medalie			Diploma de onoare	Diploma de incurajare	Câte bucăți au fost expuse	Observare
			Lei	aur	argint	bronz				
IV. Secția Iepuri, Cobai, Paseri cântătoare.										
1 General Snyarić	Cluj	Cobai				III.			5	
2 Francisc Zayzon	"	Iepure de Angora			II.				3	
3 Carol Simonovits	Oradea-Mare	Cobai			II.				8	
4 Ioan Miclea	Cluj	Yorg-Şhire	I.						1	
5 Anastasiu Demian	"	Papagal					I.		1	
6 Andrei Bloz	"	Canarie	I.						2	
7 Géza Papp	"	"	I.						3	
Total				3	2	1	1		23	

Rase de găini.

Combatanții Australieni. — Rasa Malaeză.

— De N. Abramescu Cluj. —

În cele ce urmează vom descrie caracterele generale ale celor mai renumite rase de găini, ce se potrivesc cliimei și nevoilor noastre.

Rasa Malaeză este răspândită pe insulele Malaeze, cuprinse între Indochina și Australia, de unde a fost adusă în Europa.

Este incomparabilă ca pasăre pentru carne și foarte căutată pentru încrucișări. Găinile sunt mame devotate, fac ouă mari și puii se dezvoltă ușor.

Cocoșul are cel puțin 5 kg. greutate, iar găina cel puțin 4 kgr.

Caracterele generale ale acestei rase sunt:

Capul, lung, mare.

Ciocul, gros, scurt, negru cenușiu închis, ușor recubat la bază.

Gâtul, lung, puțin curbat.

Ochii, galbeni, sau cenușiu gălbui.

Creasta, mică, triplă, bine lipită de cap, de culoare roșie aprinsă.

Bărbiile, mijlocii, roșii aprinse.

Urechușele, mijlocii, roșii aprinse.

Corpul, îndesat, larg în dreptul umerilor, înclinându-se ușor spre coadă.

Aripile, mijlocii, puternice.

Picioarele, lungi (înalte), puternice; culoarea picioarelor și degetelor, verzue sau măslinie.

Coadă, mijlocie, bine purtată, ultimele pene din coadă fiind abundente.

Colorarea cocoșului. Penele capului și gâtului, roșu închis strălucitor, cu reflecte verzui. Umerii, aripile și spatele, de culoare roșie închisă. Peptul, negru cu reflecte verzui, strălucitoare. Coadă, neagră verzue strălucitoare. Restul corpului, negru.

Colorarea găinii. Capul, brun. Gâtul, galben închis, fiecare pană având o pată neagră în mijlocul ei. Peptul, gălbui cenușiu ce bate în roșat închis, culoarea ca la potârniche. Coadă, neagră, cele două pene mai lungi din coadă având aceeași culoare ca și corpul.

N. Ab.



Cocos Malaez.



Găină Malaeză.

Tyuk fajok.

Ausztráliai malay tyuk.

— N. Abramescu, Cluj. —

A leghiresebb fajtyukról fogunk írni pár sorban, amelyek a mi szükségletünknek legjobban megfelelnek és alkalmas a klimánknak.

Malay elterjedve a malai szigeteken, Indo-Chinában és Ausztráliában, ahonnan hozzánk jött be.

Összehasonlíthatatlan más baromfi húshoz és nagyon beváltott a keresztezéseknél. A tyukok jó anyák, tojásaik nagyok és csirkéi könnyen fejlődnek.

A kakas legkevesebb 5 kg., a tyuk 4 kgr.

Jellegzetességei:

Fej: hosszú és nagy.

Csőr: vastag, rövid, sötét hamuszínű, kissé hajlott.

Nyak: hosszú ivelt.

Szemek: sárgák vagy sárgás barnák.

Taraj: kicsi, háromszoros, a fejhez jól hozzánőve, élénk vörösszínű.

Szakál lebben: közepes élénkvörös, épügy mint a fülkagyló.

Teste: tömött, széles mell, váll, a fark felé elvékonyodó.

Szárny: közepes, erőteljes.

Láb: hosszú (magas) erős, ujjak színe olajbogyó zöld.

Farka: közepes, jól tűzött, gazdag tollazattal.

Szine:

Kakas: Fej és nyak fénylővörös, zöldes reflex. Szárnya, válla, háta sötét vörös. Melle fekete zöldes reflex. Farka feketés zöldes fényvel. A többi testrésze fekete.

Tyuk: Feje barna. Nyak sötét sárga, minden toll közepén egy fekete folt. Mell barnás sárga, vörös színben játszik, színe olyan mint a fűrjnek. Farka fekete, két hosszabb toll olyan, mint a teste.

Porumbul păun.

— De Fr. Lampe. —

Unul dintre cei mai frumoși porumbi e acesta. Sunt prăsitori, cari ar deosebi porumbi scoțieni, englezi, francezi și germani, cu toate că asta nu i corect, deoarece toți sunt de-o rasă.

Porumbelul german se deosebește de cel englez prin „moțul“ ascuțit și calitatea rea. La rândul său, cel englez a căzut inferior celui scoțian, care se caracterizează prin corpul mic și ținuta grațioasă, față de tovarășul său englez. Mai departe porumbelul francez și unguresc și-au dovedit încurând greșeala.

Prăsitorii englezi și germani, procedând la încrușișarea porumbelului scoțian cu cel englez, le-a reușit să ne dea o rasă curată.

Între porumbelii importați din India se aflau atât mici cât și mari la corp; cu „moț“ și împănati la picior. Crescătorii europeni perfecționează această rasă după o direcție oarecare.

Insușirile principale ale porumbelilor păuni de rasă sunt:

Capul: mic, asemănător cu a șarpelui, neted.

Ciocul: de o lungime mijlocie, fin, vârful puțin curbat. Coloarea variază, între roșie și întunecată.

Ochii: la cei de culoare albă ori deschisă, sunt negrii, iar la cei colorați, sidefii.

Gâtul: bine curbat în formă de (S). Lungimea gâtului este egală cu lungimea spatelui.

Corpul: pe cât se poate mic, scurt și rotunjor, mijlocul spatelui puțin adâncit.

Coadă: în formă răiundă, puțin atinge pământul, deasă și tare. Unele pene din coadă se acoper una pe alta. Numărul penelor din coadă variază între 28—40.

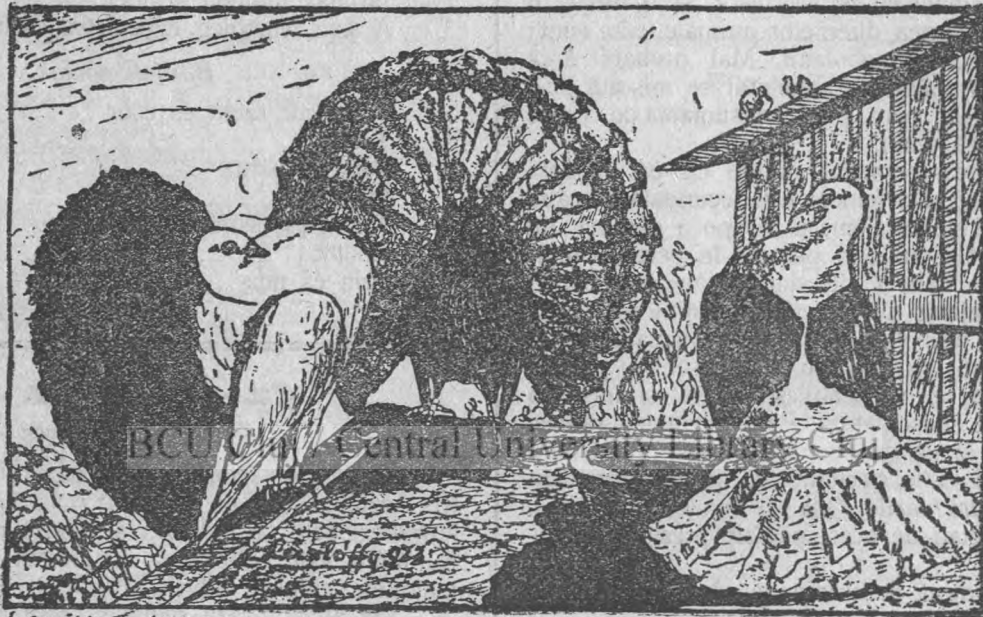
Picioarele: de regulă scurtă, degetele mici de o culoare roșie aprinsă. Porumbelul păun are o ținută mândră, grațioasă, capul puțin și-l înclină spre spate. Aripele le ține strâns de corp, care ajunge sub coadă.

Coadă și-o poartă în direcție verticală și rotundă și lată. Tot corpul dar mai ales capul și gâtul incontinuu vibrează. Culoare să fie pe cât se poate uniformă și intensivă.

Puncte de arbitraj:

Capul, gâtul, ochii, ciocul	10.—
Corpul	20.—
Coadă	20.—
Picioarele	5.—
Ținuta	25.—
Penele	5.—
Coloare	15.—

Total 100.—



A páva galamb.

— Irta: Lámpe Ferenc. —

Galamb faunánk egyik legdiszesebbje a páva galamb. Vannak kedvelők kik szeretnek megkülömböztetni skót, angol, francia és német — sőt magyar páva galambot is; pedig a csak valamennyire avatott tenyésztő tudja, hogy csak egy faj valamennyi.

A német pávát hegyes kontya és rossz minősége különböztette meg az angol nagytestűtől. A skót pávát kicsi teste és kecses tartása tette jobbá a nehézkes angol pávánál. A magyar tollas lábú és a hátára boruló farku francia pávák csakhamar megbizonyították esztétikai hátrányukat.

Angol és német tenyésztők már régen egyesítették a skót páva kis testét és kecses tartását az angol páva terjedelmes fark tollazatával s létre hozták a jó páva galambot.

Az Indiából importált jobb minőségű páva galambok között volt kisebb és nagyobb testű, kontyos és tollaslábú is. Ma az európai tenyésztők egyseges irányban tökéletesítik e fajt.

Jó minőségű páva galamb faji jellegei ezek:

Fej: kicsi, finom kigyófej — konty és fésű nélkül.

Csőr: közép-hosszu, finom, hegye kissé ivelt. A fehér, veres, sárga, pajzsos és színes farkuaknál sötét szarufekete.

husszinü, a fekete és kék színüeknél

Tapogató hártya (Schnabelwarze): kicsi és sima.

Szem: fekete (bükkönyszem) a fehéreknel és olyanoknál, melyek tulnyomó színe fehér, ellenben a színe-seknel gyöngyszem.

Nyak: ínom es (S) alakban hátrahajlítva. A nyak hossza egyenlő a hát hosszával úgy, hogy a fej szorosan a fark párnázatán feküdjön és semmi esetre sem keresztül ütve a farktollazaton.

Test: Lehetőleg kicsi, rövid és gömbölyü, a hát közepe mélyedékes. A mell nem hasított.

A fark: köralaku, két oldala gyöngén a tarajt érinti, sűrű, erős, hosszú és szélesvitorlájú tollakból alkotva. Az egyes farktollak fedik egymást, kereszt állású és iker-tollak nélkül. Az egyes tollak vitorlái 5 cm.-nyire a toll hegyétől fodrozott (irizirt) legyen.

Kerülendő a tulságos fodrozottság, mert ez ritkítottá teszi a farkot. A farktoilak száma 28—40, de semmi esetre sem mértéke a minőségnek.

A farktő párnázatát alkotják a fark támogatására szolgáló fedőtollak. Az előpárnázaton pihen a hátravetett fej és tartja függőleges állásban az egész farkot. Minél sűrűbb és erősebb tollazatu az előpárnázat, annál

Trichinosa.

— Dr. Ionel Costin. —

Una din cele mai periculoase maladii infecțioase parazitare ce se pot lua și de câtră om, este fără îndoială *trichinosa*.

Aceasta boală a fost foarte răspândită câtră sfârșitul secolului trecut în Germania, unde a bătuit ca adevărată epidemie, secerând aproape la 2000 vieți de om, afară de neplăcerile celor 6000 bolnavi, dar rămași în viață. Omul ia trichinosa în cea mai mare parte dela porc, în așa fel că mănâncă carne de porc, care conține acest parazit, fără ca aceasta carne să fi fost suficient fiartă sau friptă. Tocmai acest pericol al infectării cu carne de porc a determinat înainte de Cristos pe Moise de-a opri prin lege consumarea acestei carne, lege pe care evreii o păstrează până azi.

Parazitul, care este o formațiune de 1½ mm. lungime, ca formă seamănă cu un vermișor, se găsește în *musculatură*, adică carnea diferitelor animale, cum sunt: porcii, câinii, șoarecii și șobolanii. Mai probabil e că porcii se infectează mâncând sobolanii ce mișună prin cocinele lor. Iar dela porc, prin consumarea de carne nefiartă se infectează omul.

Mâncând carnea, parazitul ajunge cu ea deodată în intestinalele omului. Aci femeia este fecundată de câtră bărbătuș, care apoi moare. Femeia începe a depune din ouăle fecundate embrioni, cari pătrund în peretele intestinului (mațului). Cam 7 zile după mâncarea cărnei infectate, paraziții ajung din peretele intestinului în circulația sângelui și prin vine ajung să se lătească în tot corpul. Cum acești paraziți au o deosebită plăcere pentru musculatură, ei se stabilesc acolo și încep a crește și-a distruge musculatura. Paraziții mamă rămași în intestin produc și pe mai departe noi embrioni timp de 5—6 săptămâni, astfel că cu încetul întreg organism se copleșește de *trichinelle*, (așa se numesc paraziții).

Oamenii infectați de acest parazit prezintă următoarele simptome:

1. 2—3 zile după mâncarea de carne infectată au vărsături și diaree;

2. după paraziții intră în musculatură se produce o oboseală mare a membrilor la mișcări, umplături pe față și picioare, și apariția de noduri în musculatură;

3. bolnavii au în tot decursul boalei febră (călduri);

4. în cele mai dese cazuri mor în aprindere de plămâni sau asfixie, care se datorește faptului că paraziții au distrus musculatura pieptului cu care se face respirația.

Vedem deci cât de grea este aceasta boală și acum voi expune pe scurt, care sunt mijloacele ca să ne ferim de dânsa, căci dacă odată a erupt, este foarte greu a o vindeca.

Înainte de toate să nu mâncăm nici când carne de porc care nu este prăjită, fiartă sau friptă în deajuns. Mai ales să ne ferim de grătar, care prăjește carnea foarte superficial.

În al doilea rând carnea de porc consumată, să fie inspectată de medici veterinari specialiști, cari pot să declare pe baza examenului ce'l fac, că carnea nu conține *trichinelle*.

În al treilea rând de câte-ori observăm tulburări stomacale (adeca vărsături și diaree) după mâncare de carne de porc, să mergem la doctor ca să ne facă spălătură stomacală și să ne dea ceva purgativ.



határozottabb és szebb a fark tartás. A hátulsó párnázatot ékalaku tollak alkotják, mely mennél erősebb annál terjedelmesebb a fark állása.

Lábak: lehetőleg rövidek, lábujjak kicsinyek és élénkveres színűek, mindenféle tollazódástól mentesek.

Tartás és összbnyomás: Büszkélkedő páva galamb lábujhegyre ágaskodik, fejét kecsesen a hátára veti s a fartővének fekszik. Mellét lehetőleg kidomborítva, magasan hátravetve hordja. Szárnyait mélyen, két végét a fark alatt hordja, de lehetőleg szorosan a testhez szorítva.

Farka függőleges, lehetőleg kerek és széles, csak gyengén fölséresedő, zárt tollazatu és semmi esetre sem elhajló sem oldalt, sem előre vagy hátra. Az egész test, de különösen a fej és nyak állandó rezgésben van.

Tollazat: kemény és lehetőleg sűrű.

Szín és rajz: Egyszínű fehér, fekete, kék, kék kovácsolt, veres, ságra és barna. Pajzsos minden színben. A pajzsosoknál 6—7 erős toll fehér. Színes farkuak és fehér farkuak minden színben.

A szín lehetőleg egyenletes és intenzív legyen.

Bírdlati pontok:

Fej, nyak, szem és csőr	15.—
Test	20.—
Fark és párna	20.—
Lábak	5.—
Tartás és összbnyomás	25.—
Tollazat	5.—
Szín és rajz	15.—
Összesen	100.—

Az angora nyul.

— Irta: Péterfi István —

E szép és hasznos állat hazája az angorai fensík Kis-Ázsiában. Itt az egészen más éghajlati viszonyok következtében, századokon át nyerte mai tulajdonságait. Európába való behozatala ismeretlen és Anglián kívül majdnem minden művelt államban elterjedt.

Az állat hosszú selymes szőre által tűnik ki, mely kissé hullámos, elvéve göndör. Feje testéhez viszonyitva kicsi, felfelé álló fülei 12—13 cm. hosszúak és szépségét növeli, ha füle végén egy pár hosszabb szőr van (fülpamat). Az angoráknál igen fontos a fül és homlok pamat. Tévedés azt hinni, hogy csak az öreg állatokon van meg a fülpamat, mert a felivér állatokon már 7—8 hónapos korban megvan. Szeme élénk, a színes példányoknál barna és a fehéreknél vörös (albina). Lábai nem túl magasak, nagysága közepes. Sulya 3—4 kg., az 5 kg.-mos állatok már igen ritkák. Az állat látszólagos nagyságát hatalmas bundája adja. Színe fehér, fekete, szürke, cremsárga, kék és ezüstsürke. Legtökéletesebb a fehér és így a legkeresettebb is. Szőrhosszuság a fehéreknél 15—25 cm., a színeseknél már rövidebb valamivel 15—20 cm.

Tenyésztése több gondozást és utánajárás igényel, mint a más fajtáké. Bő alom, pontos takarítás és hetenkinti fésülés szükséges. Az állat szapora, jó nevelő és nem nagyon kényes. A fiatalok kezdetben husszínűek, csupaszok, a 7—8-ik napon jelentkeznek finom pehelyszerű szőrök és 3—4 hét múlva az egész testet sűrű bunda veszi körül.

A szőr szempontjából ajánlatos az állatokat nap elől védett helyen tartani. Jelenleg a legnagyobb angora

Epurele de Angora.

— Ștefan Péterfi. —

Acest animal frumos și util î-și trage origina din Azia-Mică. Aici din cauza climei speciale și-a câștigat în decurs de secole însușirile de azi. Nu se știe sigur, când a fost adus în Europa și afară de Anglia toate țările culte se ocupă cu prăsirea lui.

Animalul se remarcă prin părul lung, mătășos, care e puțin ondulat sau creț. Capul în raport cu corpul, e mic, urechile, au o lungime de 12—13 cm. și stau în sus, frumuseța acestora se validează și mai tare, dacă în capătul urechilor are câteva fire de păr mai lungi, aceasta fiind o condiție principală la epurii angora. Ochii sunt vioi, la cei colorați de o culoare brunetă și la cei albi, roșii (albin). E de statură mijlocie, picioarele nu-i sunt prea mari. Cântărește dela 3—4 kg., animalele de 5 kg. sunt foarte rare. Animalele acoperite cu o blană mare, care poate fi de culoare albă, neagră, cenușie, galbenă, albastră, ori argintie. Cel mai perfect e de culoare albă, prin urmare și cel mai căutat. Lungimea părului, la cei albi e de 15—25 cm. la cei colorați e mai scurt, de 15—20 cm.

Prăsirea lui pretinde o atenție și grije mult mai mare, ca ale altor rase.

Cuști spațioase, curățenie și peptănatul odată pe săptămână sunt condițiile principale la creșterea lui.

Se sporește repede și nu-i gingaș. Animalul tânăr la început e de o culoare asemănătoare cu carnea, corpul e gol și numai peste vre-o 7—8 zile se prezintă puțin fire de păr, iar peste 3—4 săptămâni tot corpul e acoperit cu o blană deasă.

Pentru obținerea unei blăni frumoase, e recomandabil, ca animalele să fie așezate în locuri scumpe de soare. De prezent Franța se ocupă mai intensiv cu creșterea acestei rase și tot aici se întâmplă și prelucrarea blănilor. Producția de blană a unui animal e de 100—150 grame lunar, fără ca să se vadă pe el smulgerea părului. Producției anuale (ne socotind timpul de sarcină) e de 8—900 grame, ba de multe ori 1000 gr. Dintr'un kg. păr obținem 3 m. postav și circa dela 63—90.000 m. fire de tort. Animalul de 3—4 luni deja se poate ciupi. După ce am strâns părul, îl așezăm în apă caldă, la care adaogăm puțin spirt de salmiac, îl spălăm și-l lăsam să se usuce, după aceasta urmează uscarea complectă, care constă din aceea, că părul îl așezăm pe cuie fără capete și apoi îl peptenăm. Părul astfel prelucrat îl așezăm în cutii de metal. Se folosește la prepararea mărfurilor textile, rechizite de pat, paploane etc.

Epurele de Angora are o specie, așa numită: angora-rusească care se deosebește de celalalt, că poartă caracterele epurei-rusești, anume nasul, urechea, coada și picioarele sunt colorate (neagră, albastră, brunetă și cenușie).



Strada Iuliu Maniu Nr. 8.

Depozit de droguri - Gyógyszerunagykereskedés - Grossdrogenhandlung
Telefon 457.

középpont Franciaországban van és ugyanitt történik a szőr feldolgozása is. Az angora szőrtermése példányonként egy hónapban 100—150 gramm, anélkül, hogy a kopasztás az állatokon meglátszana. Az évi termés (leszámítva a terhességi időt) 800—900 sőt 1000 gramm. Egy kiló szőr 3 méter szövetet és körülbelül 63—90.000 méter fonalat ad. 3—4 hónapos kis nyulak már kopaszthatók. A szőroket összegyűjtés után (hozzá érve az állat által fészeknek kitepelt szőrt is) langyos vízben — melyhez egy kevés szaliamiák-szeszt öntünk — megmossuk és meleg helyen száradni hagyjuk. Az így megszáradt szőroket fejnélküli szegre akasztjuk, teljes kiszáradás és fésülés végett. A kész szőrt dobozokba rakjuk el. Szőre alkalmas textil-árak, ágyneműk, takarók készítésére is.

Az angora nyulnak egy válfaja az orosz-angora. Ez abban különbözik az angorától, hogy az orosz prém nyul színjegyeit viseli, vagyis orra, fülei, farka és lábai színesek (fekete, kék, barna és szürke).

Fecskegalamb.

(*C. mercurialis*)

— Simonovits Károly, O.-mare —

A fecskegalambok szép, diszes színezetüknél fogva a legszebb diszgalambok közé tartoznak. Ezen kedves, hosszuszárnyú és kevésbé lapos alaku galamboknak két féle válfajuk van u. m.:

a) A szivesfejú „Olattenschwalbe“ másképp tündérszárnyú vagy nürnbergi fecske; és

b) a csöppesfejú „Schuppenschwalbe“ másképp szárnyú vagy sziléziai fecskegalamb.

Az első egy gyönyörű, mélyen elhelyezett kagylónemű bóbítával (Muschelhaube), esetleg anélkül (ezt nem kedvelik), míg a második többnyire csak sima fejjel.

Mindkét válfajta takaros és kedves galamb, virgonc és kellemes megjelenéssel, sima és kevésbé laposan felépített testtel, erősen lábtollas alacsony lábai miatt valamivel kisebb, mint a közönséges házigalamb. Szállása élénk és kitartó, majdnem lebegő. Jó szapora, de a fiatalok közül továbbtenyésztésre nem mind használható, mert rajz és színre nézve sok kívánni valót hagynak maguk után.

Feje enyhén boltíves, hosszukás félmagas homlokkal. Csőre vékony, hosszukás, hegye felé könnyen ivelt, orrdudora fehér, kevésbé emelkedett. A csőr felső kávája a fekete jelzetteknel fekete, a kékeknel sötétszürke, a vörös és sárgáknál husszinü — az alsó káva ellenben mindig világos husszinü vagy fehér. Szeme telt és sötét, szemkarikája és szájszeglete vörhenyes színü, álla jól kikanyarított. Nyaka rövid, felfelé jól vékonyodó, miáltal a fej állása igen tetszetős.

Melle széles, kevésbé előre álló, háta aránylag hosszú hátrafelé eséssel. Szárnyai hosszúak, hegyei a fark hegyeivel majdnem egyenlő hosszú, a farkra felfekvő, de ott nem keresztezik egymást. Farka hosszú, erősen zárt. Az egész tollazat sűrű és testhezálló, színezete pedig csillogó. A rövid lábak erősen tollasok s minél sűrűbben tollazottak, annál értékesebbek.

Rajza a színesfejú fecskének, amely alakzatban nem tér el a csöppes vagy szárcsaféjú fecske alakzatától a következő:

A színes fejlap a csőrsaroktól egy egyenes vonalban húzódik kevésbé a szemközép alatt a fej hátsó ré-

Porumbelul-rândunică.

(*C. mercuridis.*)

Carol Simonovits, O.-Mare.

Din cauza coloraturii frumoase ce posedă această rasă, e considerată ca una dintre cele mai frumoase specii. Are două varietăți ș. a.

a) cu capul colorat („Plattenschwalbe“), zis și „rândunică de Nürnberg“ și

b) porumbul rândunică de Silezia „Schuppenschwalbe“

Cea dintâiu o pasere splendidă, moțată (Muschelhaube), ori fără asta, pe când a doua specie mai de multe-ori cu cap neted.

Ambele specii vioaie, plăcute și curate, pe picioare sunt acoperite cu pene. Din cauza piciorului scurt, e mai mic ca porumbelul de casă. Sboară puternic și stăruitor, aproape plutește în aer. Se înmulțesc repede.

Capul e lungureț, puțin boitat, cu o frunte înaltă. Ciocul subție și lung, nările albe, puțin bulbucate. Ochii au o culoare închisă la margini puțin roșietic, bărbia bine rotunzită. Gâtul scurt și spre cap se subțiază, dându-i o înfățișare frumoasă. Pieptul lat, puțin proeminent, spatele în proporție cam lungi, închiinduse în jos. Aripelile lungi, acărora capăt ajunge aproape la coadă. Coada lungă, închisă. Picioarele scurte sunt bine împănate, dela care-i depinde și valoarea.

Faptul, că i-s'a dat numirea de p. rândunică, se explică prin asemănarea lui desemnică cu rândunică.

Dunga colorată de pe cap se estinde dela capătul ciocului, puțin sub ochi până la „moțul“ din partea din dos a capului. Această „moță“ trebuie să fie de o culoare pur albă. Aripelile-i sunt astfel așezate, mai bine zis desemnate între distanța celor două aripi, se descrie pe spate o figură în formă de inimă.

Porumbelul de Silezia prin aceea se deosebește de cel de Nürnberg, că cel dintâiu are pe frunte un punct colorat în mărimea unui bob, mai departe penajul nu-i așa îndesat ca la cel din urmă, pe când penelile de pe picioare sunt mai tari și mai dese ca la celalalt. Ambele varietăți sunt în colori diferite. (Continuăm.)

Cum putem mări numărul ouălor la găini?

(După „Revista Științelor Veterinare“.)

Mai demult găinile ce ouau 200 ouă pe an, erau minune. Azi prin amenajare rațională se pot obține ouătoare, cari să dea ou în fiecare zi. Condițiunile sunt:

1. Alimentație bogată în arat, adică albumine (carne, sânge, ficat, intestine de animale etc.).

2. Calciu mult, mai ales sub formă de făină produsă din zdrobirea oaselor.

3. Spațiul de mișcare suficient, dar nu prea mare, ca făcând mișcare prea multă să transforme alimentele în energie.

4. Selecționare rațională, adică înperchiarea găinilor rezultate din ouă, ce provin dela ouătoare bune. Aceasta cu ajutorul unor curțe capcane unde punem să ouă găinele bune și putem să le izolăm ouăle.

5. Are mare importanță să știm conduce creșterea puilor. Ei să fie lăsați în spațiu cât se poate de mare până la 4 luni, apoi de aci încolo puicele să fie puse în spații mai restrânse și tratate conform punctelor de mai sus. De regulă puicele scoase în Ianuarie, Februarie și Martie, în toamna aceluiaș au încep a oua.

șcig, ahol a fésü határolja. A fésünek tiszta fehérnek, nem magas s a fejtől nem elállónak, hanem széles és kétoldalt rózsában végződőnek kell lenni. A szárnyfelület a váltollak kivételével színes, a kétoldali szárnyfelület ezen színes rajza ezáltal a háton egy szabályos szivalaku rajzot alkot, amely szivrajznak határozottan körvonalazva, és annyira kiterjedtnek kell lenni, hogy a színes szárnyrész minél keskenyebb legyen. Annál értékesebb a galamb, minél keskenyebb a színes szárnyfelület. Az evezőtollak valamint a lábtollak egyeznek a szárnyfelület és fejlap színével, de kissé sötétebb árnyalatnak. A combtoll mindenkor fehér.

A csöppes vagy szárcsaféjű fecskék rajza egyedül abban különbözik a színesfejű fecskétől, hogy a fehér homlokon egy borsónagyságu színes pont, illetőleg a homlok előlapján egy szárcsanemű színes rajz jelentkezik.

Tesalkata nem oly tömött s nem oly alacsony, mint az előzőé, de lábtollazata általában erősebb és sűrűbb, a csőr felső kávája ezeknél is egyenlő színű a színrajzzal. Mindkét válfajban a következő színűek találhatóak. (Folytatjuk.)

Hogyan lehet jó tojókat kitevésztelni?

(A „Revista Științelor Veterinare“ nyomán.)

Régebben az olyan tyuk, mely évente 200 tojást tojt, valódi csoda volt. Ma racionális kezeléssel el lehet érni azt, hogy a tyukok minden nap egy-egy tojást adjanak, következő feltételek mellett:

1. Fehérjében (hus, máj, állati belek stb.) gazdag táplálás.

2. Mész adagolása csontliszt formájában.

3. Elegendő, de nem túl nagy mozgási tér, mert különben a tápanyagot mozgási energiává változtatják át.

4. Racionális kiselejtés, azaz olyan tyukok párosítása, melyek egy igen jó tojó tojásaiból származnak. Ezt legjobban úgy lehet elérni, hogy a jó tojót elkülönítjük, hogy tojásait külön ültethessük.

5. A csirkék felnevelésére is nagy súlyt kell fektetni. Négy hónapos korukig szabadon mozogjanak; ezentul a jércéket tegyük szűkebb térbe és etessük a fenti szabályok szerint. Január, február és március hónapokban kikelt csirkék ősszel ilyen kezelés mellett már tojnak.

A szegedi magasrepülő keringő.

— Balassa György. —

(Folytatás.)

A szegedi magasrepülő keringő eredetére nézve biztos, elfogadható adat birtokomban nincsen s nem is sikerült azt a legszorgosabb kutatásom dacára sem kifürkészni. A legöregebb galambtenyésztők öregapja is foglalkozott már velük s így mintegy 300 éves multra tekintenek azok Szegeden vissza. A legnagyobb valószínűség amellest szól, hogy ezen keringőknek ősszülőit — miután ezeknek a jellege nagyon is keleti vére vall — a törökök vitték be őket magukkal Szegedre.

Hogy a szegedi magasrepülő keringőket a nagy általánosságban miudfenéle csak most ismerték meg a közelmúltban — 25 éve, vagy talán még annyi ideje sincs —, ennek oka legnagyobbbrészt az, hogy a röp-

Porumbeii de Seghedin.

(Continuare.)

Despre originea acestei rase de porumbei nu avem date sigure și pe lângă toată truda depusă nu mi-a reușit a-i afla localitatea de unde derivă. Cei mai bătrâni prăsitori de porumbei s'au ocupat cu această rasă și cam de vre-o 300 ani se crede, că au fi apărut din orașul Seghedin. E mai mult probabil că Turcii i-a importat.

Faptul că numai de vre-o 25 ani încoace au început a se ocupa cu această rasă, se explică prin aceea, că cu prăsirea lor se ocupau în cea mai mare parte industriași mici, băcani, ziuși etc. și numai în ultimii ani a ajuns pe la oameni cu stare mai bună.

Descrierea porumbeilor de Seghedin din punct de vedere al speciilor:

Mărimea lor variază, începând dela mărimea porumbului de rând, până la mărimea pescărelului mic englez.

Capul îngust, pușin bulbucate, fruntea mijlocie, cu creastă deasă, frumoasă.

Ochii în culoare sidemie cu o nervozitură roșietică, dar la unii de culoare galbenă, mai departe închisă.

Ciocul de cele mai multe ori e lung, la unii mai scurt, în formă de ic, culoarea asemănătoare cu a porumbelului, neagră, ori albă.

Narele pușin bulbucate, albuie, poroase.

Gâtul frumos curbat, subțindu-se către direcția capului.

Peptul lat, uneori proeminent, care îi dă animalului o înfățișare frumoasă.

Spatele pușin se închid în jos.

Aripele lungi, mai de multeori strinse de corp, la unele rase inferioare, atârână în jos dar nu-i permis să atingă pământul.

Coadă lungă, mai de multeori îngustă, dar sunt și mai large la unele specii.

Picioarele la unii scurte, la alții de o lungime mijlocie și întotdeauna golane. La cei tineri de o culoare roșie pe când la cei bătrâni roșie-violetă, culoarea unghiilor se aseamănă cu cea a porumbeilor, neagră ori cenușie.

Culoarea a) Unii colorați.

1. De culoare albastră: Sunt de 3 categorii, albastru deschis, albastru închis și albastru solzie.

Caracteristicii celor albaștrii deschiși este culoarea tot atât de deschisă a capului ca și corpul; celor albaștri închisi culoarea asemănătoare cu spuma, iar celor de culoare solzie o culoare mai închisă.

2. De culoare neagră. Exemplarele destinate expoziției trebuie să fie de o culoare neagră închisă, gâtul de o culoare metalică strălucie. Sunt și de culoare bălănie, dar acestea nu fac parte din rasa veritabilă.

3. De culoare roșie. Rasele veritabile se caracterizează prin o culoare roșie vie, deasemenea penele de aripi și coadă să fie roșii.

4. *Galbeni*. Porumbeilor de rasă trebuie să îndeplinească următoarele condițiuni: tot corpul să fie de o culoare galbenă asemănătoare portocalei. Deasemenea aripele și coada. Trebuie să ne ferim de aceia, căror aripele și coada să nu fie cu margini albuie, cari nu sunt rase curate și se eschid dela expoziție. Dintre aceștia acei cari dispun de cioc scurt și cap mai tare, nu sunt buni sburători, prin aceea se explică, ca pe

galambokat inkább kisiparosok, kézművesek, kiskereskedők és napszámosok tenyésztették és csak újabban, megismertetése óta lett jobbmóduak állatai.

A szegedi magasrepülő keringő fajtani leírása a következő:

Alakja: Az erőteljes, kifejlett nagy parlagi galamb nagyságától egészen a kicsiny angol bagoly sirályka galamb nagysága között váltakozó.

Feje: Keskeny, enyhén domborodott, közép magas homloka van, szép, elég dús, kerek konttyal (fésűvel) ékeskedik.

Szeme: Szivárványhártyája gyöngyszín, kissé pirossas erezzel, egyeseknél sárga (kukorica) színű, a fehér egyszínű s némely szivhátuaknál vannak sötét, u. n. bükkönyszeműek is; halavány, fehér vagy barnás szemgyűrűtől övezve, e gyűrűk némely egyedeknél erősek, kiállók, de tulnyomóan keskenyek.

Csőre: Legtöbbnyire hosszú, némelyeknél rövidebb középhosszuságú, ékalaku, a színe: a galamb színének megfelelően fekete vagy szaruszínfehér; a fekete és kék szivhátuak csőre szintén fehér szaruszínű, csak azok felső kávája hegyén egy kis fekete pont van, amely elvértve az egész csőre is kiterjed.

Orrudora: Kevéssé duzzadt, fehéren porozott.

Torka: Ivelt vonalban szépen befelé hajlítva.

Nyaka: Szélesen emelkedik ki a vállból, feje felé elenyészően megvékonyodva.

Melle: Széles, többnyire mérsékelt kiálló, némely egyedeknél erősen kiálló, amely utóbbi a galamboknak igen tetszetős külsőt ad.

Háta: Könnyedén lefelé lejtő.

Szárnya: Hosszu, legtöbbnyire testhez álló, — egyes alfajták egyedei lelógóan hordják azt, de nem szabad annak a földet érintenie —, hegye majdnem a farktollak végeit érinti, a másodrangu evezőtollak némely példányoknál oly szélesek, hogy azok a hátán — a szárnyából — felfelé kiállanak.

Farka: Hosszu, legtöbbnyire keskeny, csukott; de fordulnak elő szélesfarkúak is.

Lábszára: Némelyeké rövid, másoké középhosszúságú, de elvértve fordulnak elő hosszú lábszáru egyedek is; de mindig csupasz az (tollatlan); nyújtott, szélesen szétálló, pirosszínű erős ujjakkal bír, az öreg egyedeknek lábszára pirosan lilaszínű, körmük színe a galambok színének megfelelően fekete vagy szaruszínfehér.

Színe: a) *Egyszínűek*. 1. *Kék*. Világoskék, sötétkék és potykás (pikkelyes vagy kovácsolt) kékek, A világoskékek feje többnyire majdnem oly világosszínű, mint a szárnyapajzsfedő tollak, némelyeknek tompora (stóssza) fehér, másoké színes. A tenyésztők legnagyobb része a kékes-világos színűeknek ad előnyt a fehér tomporúak előtt, ami érthető is. Szárny- és farkszalagjuk színe fekete. A sötétkékek habos és a potykás feje és a nyaka palaszínfekete, erősen zománczott fémfényű. A potykás kékeknek szárnyszalagjuk nincs.

2. *Fekete*. A kiállítási példányok koromfeketék, nyakuk erősen zománczott fémfényben csillogó. Vannak fakófeketék is, de ezek se nem kiállítási, sem nem valódi tisztavérű magasrepülők.

3. *Piros vagy vörös*. A kiállítási példányoknak az egész testszíne élénk piros. A szárny és a farktollaknak szintén pirosnak kell lenniük. A sötét, vagy bikavér vörösek feje barnás vörös, szárnyuk és a farkuk szintén barnás vörös, a másodrangu egyedeké mosódott színű. A világos piros mosódott színűeknek a szárnyuk és a

acei de culoare galbenă cu greu îi putem dedica pentru sboruri.

5. *De culoare albă.* Aceștia se caracterizează printr-o culoare albă ca zăpada, fără nici un amestec de culori. Sunt între aceștia cu ochi de culoare sidefie și întunecată. Avantaj le dăm celor de culoare sidefie, dar ambii se pot alege cu premiul prim.

Sunt foarte buni sburători, cu toate că au o mulțime de specii subalterne.

Prăsirea acestora în regiuni unde se află uli nu e recomandabilă din cauza culorii lor elocvente.

Cuibul-cuşcă în serviciul selecționării ouătoarelor bune.

Cetim în revista economică din Paris „*Vie à la campagne*” un nou metod pentru izolarea ouălor provenite dela ouătoare bune, cu ajutorul cuibului cuşcă, descoperit de M. Charles Huet un mare amator al găinilor de rasă.

Acest cuib-cuşcă se prezintă ca un mic edificiu de lemn, constatator din două încăperi. Fațada este 100 cm., profunzimea 75 cm., înălțimea 60 cm. + 15 cm. picioarele. Are două porți, una anterioară, alta posterioară. În fundul fiecărui departament se află un cuib tapisat cu hârtie groasă, care în partea sa cea mai declivă are o gaură prin care oul fiind depus, cade într-un rezervor ce se află sub cuib, rezervor ce conține cenușe sau făină de fereastră. În felul acesta oul se poate lua din sertarul de sub cuib, trăgând acest sertar în afară.

Cu ajutorul acestor cuiburi-cuşte se pot izola numerate ouăle cu numărul inelului ce se află pe piciorul găinei. Apoi se mai împiedecă și inconvenientul ce se observa uneori, ca găinile să-și mănânce oul depus.

Acest metod cu cuibul-cuşcă, ar fi de dorit să se familiarizeze și la noi în sânul crescătorilor cari țintesc o selecționare în cadrele unei rase a celor mai bune ouătoare.

Cholera găinilor.

Nu va fi fără interes, dacă voi descrie aceasta boală, care în Transilvania în ultimul timp a primit un caracter epidemic.

Se poate ușor confunda cu pesta (ciuma) găinilor. Deosebirea constă în împrejurarea, că cholera atacă toate speciile de galițe, așa găini, rațe, găște și porumbi, ciuma nu omoară decât găinile și foarte rar găștele. Cauzatorul este un microb numit: bacillus avisepcticus. Infectarea se întâmplă așa, că găinile mănâncă sânge, fecale, rațe dela găinile bolnave, sau scormonind pământul în care au fost înmormântate găini moarte, intrucând microbul poate penetra în organismul animalelor prin pielea puțin sgarăiată.

În forma acută gușa și creasta iau o culoare lividă, din nas se scurge mucozitate abundentă, găinile au diacee și eventual vărsături. Moartea poate surveni și brusc sub forma de apoplexie, dar e mai deasă moartea după 1—3 zile cu fenomene de inapetență și amețală.

În forma cronică simptomele de mai sus sunt mai atenuate, eventual după câțva timp dispar. În schimb animalele devin anemice și din zi ce merge slăbesc.

farktolluk fehér erezettel bir; bár e két utóbbiak között kiválóan kitűnő szállók fordulnak elő ugyan, de hibás színük miatt nem kiállítási példányok.

4. *Sárga.* Az elsőrangú kiállítási példányok egész testének színe: szép narancs sárga. A szárny és a farktollaktól is megköveteljük, hogy azok határozott sárgák legyenek. Vannak világos sárgák is s ezeknek rendszerint a legszebb gyöngyszemük van, minden pirosas erezet nélkül. Ha a szárnyuk és a farktolluk nem fehérrel erezett, kiállíthatók s első díjjal is díjazhatók, mert épen ezek között fordulnak elő a legjellegzetesebb mintapéldányok! De a hibás, fehérrel erezett példányok a kiállítási bírálatból kizárandók. Azok a sárgák, amelyek rövidebb csőr és erősebb fejfel rendelkeznek, határozottan nem jó repülők, miért is a sárgák röptetési célokra óvatosan szerzendők be. Sötét sárgák is fordulnak elő ritkábban; de azok rendszerint jó fejűek és kitűnő repülők is.

5. *Fehér.* Hőfehér, minden más árnyalat vegyüléke nélkül. Vannak köztük gyöngyszemű és sötét szemű egyedek is. A kiállításokon a gyöngyszín szeműeknek adunk előnyt. De mindketten első díjjal is díjazhatók. Az első rendű példányokat azonban a szegedi fehérek között csakis a kizárólagosan velük foglalkozó tenyésztők ismerik fel. Itt is vannak olyan egyedek, amelyek a jó szálló nevet sem érdemlik meg s mégis akadnak olyan tág lelkiismeretű egyének, akik az ily sílány minőségű példányokat, a kitűnő szállók rovására árulják.

Megjegyzés: Sólyom lakta vidéken a fehér mint röpgalamb, színe miatt nem ajánlható.

A fogda-fészek a jó tojók kitenyésztésének szolgálatában.

A Párisban megjelenő „*Vie à la campagne*” című gazdasági szaklapban olvassuk de Charles Huet új fogda-fészek találmányát, melyet ezen híres tenyésztő a legjobb tojók kitenyésztésében használ fel.

Ezen fogda-fészek szerkezete a következő: egy kicsiny, 100 cm. széles, 75 cm. hosszú és 60 cm. magas két részre osztott fatákolmány, mely 15 cm. hosszú lábakon áll. Minden egyes fülke hátulsó részében van egy kartonpapirossal bevont fészek, melynek legmélyebben fekvő középső részében egy lyuk van. Ezen nyíláson keresztül a lerakott tojás egy kicsiny, a fészek alatt levő ládikóba hull, melyet asztalfiókszerűen ki lehet huzni.

Ezáltal, a míg még a tyuk a fészken ül, anélkül, hogy zavarnók, ellen lehet őrizni, hogy letojt-e már. Ha letojt, akkor kivesszük a tyukot és a tojást a lábgyűrűjén levő számmal megjelöljük. Így mindig tisztában vagyunk azzal, hogy melyik tyukunktól származnak tojásaink és egyszersmind megakadályozzuk azt is, hogy a tyukok megegyék tojásaikat.

Kíváncos volna, ha tenyésztőink, kik egyes fajok keretein belül a legjobb tojók kitenyésztésével foglalkoznak, ezen módszert megpróbálnák.



Alteori articulațiile se umflă și apar sub piele noduli, cari seamănă cu cei dela tuberculosă.

Boala în 90—100% e mortală, dacă nu facem vaccinare sau procedeu de dezinfectare. In caz de tratament rațional mortalitatea se reduce la 2—10%.

In mod preventiv se impune, ca animalele cum-părate proaspăt să le ținem o săptămână în carantină de observație izolate. Dacă în jur este deja epidemie, stropim cotețele cu lapte de var, iar găinilor le dăm să bea soluții extrem de slabe de sulfat de cupru (piatră vânăță).

Dacă au erupt fenomenele bolnăvicioase, este bine să dăm animalelor soluții de 0.2% acid sulfuric, 1% tanin și sau pe o lingură de apă 2—3 picături creolină.

Paserile moarte le îngropăm în gropă de 100 cm. adâncime, unde le udăm cu lapte de var.

Un mijloc foarte sigur pentru vindecarea boalei este tratamentul cu vaccin bacteriotherapic. Aci se face o imunizare cu bacili slăbiți ce se injectează sub piele, cari prin prezența lor în corpul animal antitoxine și bacteriolizine, cari distrug bacilii infectanți pătruși în organism. Aceasta imunitate câștigată prin vaccin durează câteva luni. (Imunizare activă).

Dar se poate face și imunizare pasivă, în așa fel că se injectează paserilor bolnave ser luat dela cai, cari au fost tratați timp mai îndelungat cu microbi bacilus avisepticus și-au produs în sângele lor anticorpi. (Imunizare pasivă.) Aceasta imunitate durează câteva săptămâni. Deci la animale bolnave folosim ser, iar preventiv la cele pe cari vrem să le scutim, le vom administra vaccin dr. Schmiedhoffer. Laboratoarele de vaccin și ser totdeauna alătură la medicamente îndrumări de întrebuințare.

Dacă tratamentul cu ser în mai multe cazuri este ineficace, probabil avem de-a face cu alta boală decât boala cholera găinilor.

Ouale cu coaja moale.

— Ce Ludovic Sallay. —

Peste vară mai mulți crescători colegi s'au adresat la mine, întrebându-mă ce să facă dacă găinile depun ouă cu coaja moale.

Cauza poate fi sau viciu în organism sau o alimentație unilaterală. In primul caz tratamentul constă în izolarea găinei sau porumbului, care se pune la dietă, i-se dă zilnic 2—3 boabe de piper, iar în apa de băut se pune puțin sulfat de fer. Dacă inconvenientul de-a depune ouă cu coaja moale are drept cauză o alimentație unilaterală, se impune o schimbare a regimului în așa fel, că îi dăm semințe diferite.

Porumbii prea grași sunt înclinați a depune ouă cu coaja moale. In aceste cazuri reducem alimentele, porumbii vor face mișcări mai multe și vor oua ouă tari.

Un moment foarte important este, ca crescătorii să nu arunce cojile dela ouăle folsite, ci să le adune și să le dea găinilor. Calciul conținut în cojile de ou sub forma de forfat și carbonat de calciu este cel mai ușor asimilabil de către găini. Cojile să fie zdrobite, amestecate cu puțină apă caldă și sare puse pe scânduri în anturajul găinilor și porumbeilor. Uneori se întâmplă ca găinile și porumbeii mai tineri să refuze în felul acesta cojile: în aceste cazuri este bine a se amesteca acestui preparat și puțin păsat sau grâu.

Baromficholera.

(Cholera gallinarum.)

Erdélyben több helyt fellépven, nem érdektelen, ha pár sorban ezt a különösen nemesebb háziszárnyas állományunkban nagy károkat okozó ragadós (rendesen járványos) betegséget ismertetem.

Más baromfibetegségekkel, különösen a tyukpestissel könnyen összetéveszthető. Míg a baromficholera a tyukfélékét, viziszárnyasokat, galambokat egyaránt megtámadja, a baromfi pestis csupán tyukfélékben, kivételesen ludakban szokott kárt tenni. Kórokozója előbb említett baromfi cholérának a Bacillus (lipolaris) arisep-tikus nevű bacterium. Fertőzés rendesen a levágott beteg állatok vére, belső részeinek, bélsarának egészséges baromfiak által való elfogyasztása révén esetleg az elhullott állatok elégtelen elföldelése következtében, történik, amennyiben ezek egyes részletei a felsértett bőrön át is képesek az egészséges egyedeket megbetegíteni. — A heveny alakjánál toroklebeny, taréj szederjesekké válnak, orrból nyálkás anyag folyik ki, hasmenés, esetleg hányás lép fel. Az elpusztulás gutaütésszerűen is bekövetkezhetik, rendesen azonban 1—3 nap étvágytalanság, bódultság után hullanak el. Az idült alaknál jelentéktelenebbek a fent elsorolt tünetek. Esetleg bizonyos idő elteltével áll be enyhülés. Ellenben az állat vérefogyottá lesz és hasmenéssel kapcsolatos lesoványodása napról-napra tart. Néha izületei megdagadnak, sőt a bőr alatt is képződnek daganatok, mikor a gümőkórral könnyen összetéveszthető.

Ha az elpusztult állatokat felboncoljuk: tüdejük rendesen gyulladással és a májban sárgás elhalt részletek találhatók. A betegség, ha kellő óvintézkedéseket, mint oltás, deszinficiálás nem teszünk, 90—100%-os kizsárványosításra is vezethet. Okszerű kezelés mellett 2—10 százalékánál semmiesetre sem lesz nagyobb a veszteségünk. A betegség ellen preventive úgy védekezünk, hogy az újabb beszerzésű baromfiakat egy hétig elzárva megfigyeljük, nem-e betegek. Ha a környéken már baromfivész lenne, úgy olukat mésztejjel deszinficiáljuk, itató vályukba pár borsónyi rézgálic darabot feloldunk és ily gyenge rézgálicos vizet itatunk majorságainkkal. A betegség fellépése esetén chemoteraphia szempontjából ajánlható kénsav (0.2%), tannin (0.5—1.0%). Esetleg egy evőkanál vízbe 1—3 csepp kreolin az állatok kora és neme szerint beadható. Elpusztult szárnyasokat 80—100 cm. mély gödörbe mésztejjel leöntve földeljük el. Vagy ami még jobb, ürülékükkel, vérükkel együtt elégetjük. Védekezést illetőleg szándékosan hagytam utoljára a bakteroteraphiát, vagyis az oltásokat, mely az egyetlen abszolút eredményes módnak tekinthető minden állati fertőző betegségnél, így a baromficholéránál is. Egyben megismerkedünk az oltásoknál szereplő vaccine és serum fogalmával.

Az előbbi a betegséget okozó, de gyengített csirák (bakteriumok) kulturája, mely az állati szervezetbe jutva harcra kél azzal, minek eredményeként a szervezet mintegy reagálván, ellenmérgeket (antitoxinok) termel oly nagy mennyiségben, hogy pár nap alatt a természetes fertőzést is képes legyőzni. Röviden tehát immunissá lett. Ez az immunitása pár hónapig is eltarthat (aktiv-immunitás). Szérumát az illető betegség különböző erősségű (virulenciájú) törzseivel kezelt állat véréből nyerik, mely tehát bizonyos időn át aktiv immunitásra tett szert. Így a baromficholera-ellenes vérsavót a bacillus avisep-

Este bine a se face peste vară mici turte de nisip și pământ, pentru a le plasa peste iarnă în porumbare și găinare, — în felul acesta se pot evita diferite boli infecțioase.

NECROLOG.

Asociațiunea „Fauna“ a îndurat o mare pierdere prin trecerea la cele vecinice a unui escelent crescător și membru: Iosif Marossy din Turda. O jumătate de veac a muncit pentru perfecționarea raselor, a produs virageurul bicefalic ardelean, iar cu porumbeii albi cu ochii sidefii a ridicat nimbul speciilor ardeleni. Fie-i țărina ușoară.

PARTEA OFICIALĂ.

Dl George Holz, inspector la P. T. T. din Timișoara, președintele asociațiunii aviculturilor de acolo, durere n'a venit personal la expoziția noastră, însă a trimis pe secretarul societății, pe dl Iosif Schiller. Dsa ne-a adus la cunoștință adesiunea asociațiunii din Timișoara și că va ținde a crea legătură cât mai intimă între societatea lor și centrul din Cluj. Avem toate garanțiile în persoana dlui Schiller, care este un specialist versat în avicultură și membru vechiu în asociație.

În curând se va ține o expoziție în Timișoara, iar detaliile le vom publica în revista noastră.

Dl Bela Feisthuber secretarul filialei din Satu-Mare și-a anunțat adesiunea. Centrul nostru a promis tot sprijinul acestei societăți legale. Eventual vom aranja o expoziție și acolo

POȘTA REDACȚIEI.

Din cauza lipsei de spațiu, următoarele articole se vor publica în numărul viitor al revistei noastre: *Dumitru Zopodean*: Cușți ardeleni. *George Balassa*: Contribuții la istoria porumbeilor. *Bela Feisthuber*: Ceva despre porumbeii de Seghedin. *Iosif Sallay*: Inelele de picioare.



Paserile de casă expuse la expoziția din 9 Oct. 1923. — Az okt. 9.-i kisháziállat kiállításról.

ticus nagy virulenciájú törzsével kezelt ló véréből állítják elő. Ebből tehát kitűnik, hogy a vérsavó (serum) kész ellenmérgeket tartalmaz, melyek befecskendezése révén a fellépő, vagy esetleg fellépett kór leküzdhető. Ez az immunitás csupán pár hétig tart (passiv immunitás). Áttérve specialis esetünkre, ha beteg állatot akarunk megmenteni, szérumot használunk, az egészségeseknek látszókat dr. Schmiedhoffer-, vagy más vascinával kezeljük. Schmiedhoffer ajánlása szerint, ha állataink 50 százaléka már elhullott volna, az összeseket vérsóval, két hét múlva meg vaccinnal oltjuk be. Különben az oltóanyagot termelő laboratóriumok adagjaikat és az eljárást ismertetik.

Ha beteg szárnyasnál alkalmazott szérumozás több esetben eredménytelen, bizonyosra vehető, hogy nem cholera gallinárummal állunk szembe. Ilyenkor fő a tisztaság. Kiállott baromficholera immunitást nem biztosít.

Ifj. Szász István okl. gazda.

A vékony héjú tojás.

— Sallay Lajos. —

A nyár folyamán több tenyésztő társam intézett hozzám kérdést arra nézve, hogy — mint régebbi tenyésztő — tanácsoljak valami szert a lágy héjú tojás ellen.

A lágy héjú tojások beteges szervezeti bajok eredményei, ezen baj előállhat azonban az egyoldalú takarmányozás folytán is. A szervi bajoknak segítségére kell sietnünk mindjárt az első alkalommal, én ilyen esetben elrekesztém a tojót (tyinkot v. galambot), diétát tartatok vele, számba ilaponként 2-3 szem jó borsat teszek, vizébe pedig egy kevés vasglicot. De előállhat-e baj az által is, ha mindég egy fajta eleséget kapnak szárnyasaink, Ezen úgy segítünk, hogy az etetésre szánt magvak többféle és fajta magvakat tartalmazzanak. Megjegyzem, hogy a tul kövéren tartott galamb tojók elég gyakran tojnak lágy héjú tojást, különösen a nehezebb u. n. husgalambok, ilyenkor soványabb kosztra fogjuk őket s így kényszerítve lesznek a több mozgásra s ez által elejét vesszük általános elpuhulásának.

Ami pedig a legfontosabb, egy tenyésztő se nézze el, hogy az elhasznált tojáshéjakat a trágyadombra vagy a tűzbe vessék! A tojáshéj fontos tápszere az állatok belének. A tojásháj szénsavas és foszforsavas mészből áll, gyűjtjük azért össze az elhasznált tojáshéjakat, szárítsuk meg jól, törjük össze apróra, öntsünk reá egy kis langyos vizet, kavargassuk össze darált konyhasóval s egy kis vályuba vagy deszkára tegyük ki a szárnyasok részére. Igen jó hatással lesz a tojáshozam növelésére s igen ritkán fogunk a fészekben lágy hajú tojást kapni.

Mig reá szoknak a galambok, tegyük egy kis buza alját vagy kölest az összetört sós tojáshéj közé. Ha megismerték a vályut, különösen a fiókák nevelési ideje alatt, állandóan a vályun látjuk galamb-

jainkat. Itt ajánlom azt is kezdő tenyésztőtársaimnak, hogy sós (sár vagy porond) pogácsát télire is készíteni kell a ketreche zárt galamboknak, mert az ilyen apró, kedveskedéssel a baromfiudvarból távol tudjuk tartani a különböző betegségeket is és gyönyörködhetünk egészséges, fűrge, tenyészképes állatkainkban.

GYÁSZROVAT.

Néhaj Marossy József tordai tagtársunk folyó évben Tordán elhalálozott. Amidőn őszinte részvéttel közöljük, nem mulasztjuk el ama veszteségre felhívni tagtársaink figyelmét, ami bennünket ért. Fél százados fáradhatatlan munkássága megteremtí az erdélyi duplakontyos forgót és főként a gyöngyszemű fehérekkel nagyban befolyásolta az erdélyi fajtak nevelését. Munkája eredményes, emléke lelkünkben örök.



Găina de rasă. — Fajtyuk a kiállításról.

HIVATALOS RÉSZ.

Holcz György ur, temesvári postafejlesztő, az ottani baromfitenyésztők egyesületének elnöke kiállításunkon személyesen sajnos nem jöhetett el nagy elfoglaltsága miatt. Megbizottja, Schiller József titkár ur bejelentette a temesváriak csatlakozását. Fauna egyesületünk a legnagyobb örömmel vette tudomásul és azon ígéretet tetie, hogy minden erejéből támogatni fogja ezen példás törekvésünket.

Schiller József titkár ur nemcsak mint szakember, de mint egyesületi tag az ottani és a mi egyesületünk szoros kapcsolódására igen tevékenyen fog kihatni.

A temesvári kiállítás legközelebb leendő megtartását lapunk fogja teljes részletességgel közölni.

Feisthuber Béla ur a szatmári fiók titkára szintén bejelentette a csatlakozást. Központunk elhatározta, hogy legmesszebbmenőleg támogatja és Szatmáron is fog kiállítás rendezni.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Társuké miatt legközelebbi számunkig lemaradt közlemények jegyzéke: *Zapodean Demeter*: Angol golyvászról. *Balassa György*: Adatok a galambok történetéhez, Ázsiai sirály galambok. *Feisthuber Béla*: Valami a szegedi keringő galambokról. *Sallay József*: a lábgyűrűzés.

„ROZSA“

Drogeria Mare și Fabrica Chimică S. A.
Nagydrogeria és Vegyészeti gyár Részv.-Társ.



Kalmár

Societate comercială pe acții

Cluj

Strada egina Maria 42.

Telefon 425.



Ajánlja fűszer- és festékárúit
beszerzési áron nagyban és kicsinyben.

Cassa de Păstrare și Banca de Credit din Cluj Soc. An.

Piața Unirii No. 7.

Capital societar: 16,000.000 Lei.
Rezerve 16,000.000 Lei.

Sucursale: T.-Mureș, Diciosânmartin și Alba-Iulia.

Afiliate: Cassa de Economii din Județul Turda-Aries, Turda; Cassa de Păstrare din Județul Odorheiu, Odorheiu; Banca Economică și Cassa de Păstrare din Județul Alba-Inferioara, Aiud; Bognár și Szántó S. A. Comercială Ardeleană, Cluj etc.

Primește depuneri; escontează cambii; face transmisiuni. Safe depozit.

Isprăvește avantajos orice afaceri de bancă

Reményik L. és Fiai Utóda

vasnagyraktára, Cluj-Kolozsvár

Alapított: 1824.

Alapított: 1824.

Raktáron tart mindenféle gazdasági eszközöket asztalos, ács, kovács és lakatos szerszámokat, műszaki cikkeket, rudvasat, vas- és horgonyzott lemezeket, aszfalt fedőpapírt, sodronyszeget, patkószegyet és mindenféle csavarokat. ∞ Épület- és butorvasalást. ∞ Konyha és háztartási cikkeket.

Telefon szám: 84.

Telefon szám: 84.

Elvállal rendelésre minden méretű kerítésnek való sodronyfonatok szállítását

Mindent a legszolidabó árak mellett!

Törzs și Ormai

ingineri
CLUJ



Fabrică de instalațiuni
pentru calorifere

Fél kg. gyapju vagy egy kg. sajt árával
megmentheti birkáját a pusztulástól.

DISTOL

Egyszerű kezelés!
Biztos gyógyulás!

biztosan meggyógyítja metely-
kóros juhait és szarvasmarháit!

Egy tehen kezelési költsége sem kerül többé 3 kg. vaj áránál.

Kapható **Gergely Ferenc** drogeriájában
Cluj, Piața Unirii 21. és bármely gyógyszerárban.

Ne várjon addig, míg állatja leromlik!

Aesculap

Máté Mihály
orvosi műszertára

Cluj-Kolozsvár, Strada N.
Iorga (volt Jókai-utca) 2.

Rados & Co.

Depozit de vopsele
Cluj - Kolozsvár
Telefonszám 692
Festéknagykereskedés

Calea Reg. Ferdinand 21.
(volt Wesselényi Miklós-utca 21.)

Gazdaság gépkéfék

Müller Gyulánál

Cluj, Strada Iorga (Jókai-utca) 14.

Ernest Farkas

mare depozit de piele

Cluj

Calea Regele Ferdinand No. 21.

